

Table of contents:	Page
1. Introduction	8
2. Safety information	8
3. Layout and items supplied	8
4. Proper use	8
5. Technical data	9
6. Before putting the machine into operation	9
7. Mounting and assembly	9-10
8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts	10
9. Disposal and recycling	10
10. Guarantee Certificate	11

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

Technical changes subject to change

GB

1. Introduction

⚠ Important!

When using equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well. We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

2. Safety information

Ensure that you observe the following points in order to avoid accidents and injuries.

- Do not overload your swing arm.
- Do not continue to use the swing arm if it is damaged.
- Ensure that all bolts are tightly fastened and check them frequently for your own safety.
- Ensure that the cotter pin is properly inserted through the bore holes.
- Lifting and carrying persons with the cable winch is strictly prohibited! Additionally, persons may not loiter underneath the cable winch/swing arm assembly.
- Persons who are not aware of these safety precautions may not use this product.

All components must be regularly checked for any kind of deformation or damage.

Observe the maximum permissible load capacity (see „Technical Data“)!

3. Layout and items supplied (Fig. 1/2)

1. Pipe collar (with large hinge pin A)
2. 2x holding bars for pipe collars
3. Pipe collar (with small hinge pin B)
4. Support arm
5. Square-edged boom 45 x 45 x 1.8 mm
6. Extension pipe 40 x 40 x 2.5 mm
7. Cotter pin Ø 3 x 45 mm
8. Cotter pin Ø 3 x 60 mm
9. 4x hexagon nuts M10
10. 4x spring washers Ø 10
11. 4x washers Ø 10
12. 2x pads for clamping brackets
13. Hexagon nut M8
14. Spring washer Ø 8
15. Washer Ø 8
16. Hexagon bolt M8 x 15 mm
17. Hexagon bolt M12 x 70 mm
18. Hexagon nut M12
19. Spring washer Ø 12
20. Washer Ø 12

4. Proper use

The swing arm is designed to be attached to a cable winch. For this, the swing arm must be mounted to a well fastened steel bar with a diameter of 48 mm.

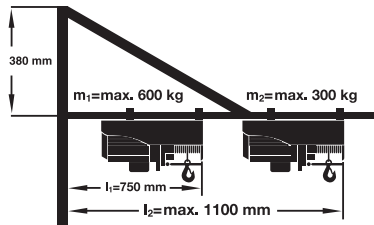
The machine is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

5. Technical data

Reach l:	Max. load:
$l_1 = 750 \text{ mm}$	$m_1 = 600 \text{ kg}$
$l_2 = 1100 \text{ mm}$	$m_2 = 300 \text{ kg}$

Swing range: max. 180°



6. Before putting the machine into operation

- The swing arm is designed to take a cable winch.
- To mount the swing arm, you need a round steel bar with a diameter of $\varnothing 48 \text{ mm}$; its wall must be a minimum of 3 mm thick. Ensure that the anchor points of the steel bar are able to adequately support the forces that will be applied to it. Consult an authorized professional to ensure that this is properly done. This steel bar is not included in the scope of delivery.

7. Mounting and assembly

- Attach the pipe collar (1) (with the large hinge pin (A)) to a steel bar using the holding bar for the pipe collar (2), washers (11), spring washers (10) and two hexagon nuts (9). Before you tighten the bolts, push the pipe collars (1) to the desired working height of the swing arm (Figure 3-5).
- Apply lubricating grease to the hinge pin (A).
- Slide the square-edged boom (5) over the hinge pin (A) and push the cotter pin (8)

through the hole in the hinge pin (A) (Figure 6-7).

- Finally, bend apart the two shanks of the cotter pin (8) so that the cotter pin (8) cannot work its way out of the bore hole. (Figure 8)
- Now attach the pipe collar (3) (with the small hinge pin (B)) to the steel bar above the square-edged boom in the same way as you did with pipe collar (1). Adjust the height of the upper pipe collar (3) so that the distance H between the two pipe collars (1/3) measures exactly 380 mm.
- Slide the support arm (4) with the larger bore hole over the hinge pin (B) of the pipe collar (3). Push the cotter pin (7) into the bore hole of the hinge pin (B) and bend apart the two shanks of the cotter pin (7) so that the cotter pin (7) cannot work its way out of the bore hole (Figure 9-10).
- Now tighten the bolts of the pipe collars. Use a torque of 45 Nm to tighten the nuts (9).
- Push the extension pipe (6) by its end with no bore hole into the square-edged boom (5) (Figure 11). Make sure that the bore hole (C) is on the outside as shown in Figure 12.
- Connect the support arm (4) to the square-edged boom (5) and the extension pipe (6) by inserting the hexagon bolt (17) through the coinciding bore holes, placing a washer (20) and a spring washer (19) over the bolt (17), and securing the connection with a hexagon nut (18) (Figure 12-14).
- A bolt (16) is inserted at the end of the extension pipe to prevent the cable winch from sliding off (Figure 15-17).
- When the cable winch is pushed out to 750 mm, it is not allowed to lift more than 600 kg (Figure 18).
- When the cable winch is pushed out to 1100 mm, it is not allowed to lift more than 300 kg (Figure 20).
- When mounting the cable winch on the extension pipe (6), the pads (12) must be pushed in under the clamping brackets in order to ensure that the cable winch is held securely in place (Figure 19). When the assembly work is finished, an up and down

GB

test and a 180° left and right swing test must each be performed twice with no load. Then the cable winch must be loaded with increasingly heavier loads up to the maximum permissible load weight. Only when the cable winch has passed these tests are you allowed to use the equipment for normal operations.

8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

8.1 Cleaning and maintenance

Regularly clean the swing arm and lubricate the hinge pins (A/B).

8.2 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

9. Disposal and recycling

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

10. GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

3. The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

HU

Tartalomjegyzék:

Oldal

1. Bevezetés	13
2. Biztonsági utasítások	13
3. A készülék leírása és a szállítás terjedelme	13
4. Rendeltetés szerinti használat	13
5. Technikai adatok.....	14
6. Beüzemeltetés előtt	14
7. Összeszerelés	14-15
8. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrész megrendelés	15
9. Megsemmisítés és újrahasznosítás	15
10. Garanciaokmány	16

A termékek dokumentációjának és a
kísérőpapírjainak az utánnymtatása vagy
egyébb sokszorosítása, kivonatossan is csak az
ISC GmbH kihangsúlyozott beleegyezésével
engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

1. Bevezetés

⚠ Figyelem!

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást/biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást/biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

2. Biztonsági utasítások

Balesetek és sérülések elkerüléséhez vegye okvetlenül a következő pontokat figyelembe.

- Ne terhelje túl a lengőkart.
- Sérülések esetén ne használja tovább a lengőkart.
- Ügyeljen arra, hogy a csavarok feszesre meg legyenek húzva. Saját biztonsága érdekében kontrollálja ezeket rendszeresen le.
- Ügyeljen arra, hogy a sasszegek rendesen benne legyenek erősítve a furatokban.
- Szigorúan tilos a kötélemelővonóval személyeket szállítani. Továbbá nem szabad személyeknek a kötélemelővonó illetve a lengőkar alatt tartózkodniuk.
- Ezt a terméket nem szabad olyan személynek használnia, aki nem ismeri ezeket a biztonsági ismereteket.

Minden részt rendszeresen le kell ellenőrizni bármilyen fajta deformálódásra vagy sérülésre.

Vegye figyelembe a maximálisan engedélyezett megterhelést! (lásd a technikai adatokat)

3. A készülék leírása és a szállítás terjedelme (kép 1/2-ő)

1. Csőmanzsetta (nagy zsanírcsappal A)
2. 2x tartófül a csőmanzsettákhoz
3. Csőmanzsetta (kis zsanírcsappal B)
4. Támaszkar
5. Négyélű kinyúlókar 45 x 45 x 1,8 mm
6. Hosszabbítócső 40 x 40 x 2,5 mm
7. Sasszeg Ø 3 x 45 mm
8. Sasszeg Ø 3 x 60 mm
9. 4 x hatlapú anya M10
10. 4 x rugótárcsa Ø 10
11. 4 x U-tárcsa Ø 10
12. 2 x alátét a szorítófülhöz
13. Hatlapú anya M8
14. Rugótárcsa Ø 8
15. U-tárcsa Ø 8
16. Hatszögletes csavar M8 x 15 mm
17. Hatszögletes csavar M 12 x 70 mm
18. Hatlapú anya M 12
19. Rugótárcsa Ø 12
20. U-tárcsa Ø 12

4. Rendeltetés szerinti használat

A lengőkar a kötélemelővonó felvételére szolgál. Ennél a lengőkarnak, egy jól felerősített 48 mm átmérőjű acélrúdon kell felszerelve lennie.

A gépet csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetés szerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

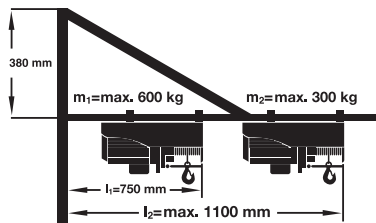
Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

HU

5. Technikai adatok

Kinyúló rész:	max. teher:
$l_1 = 750 \text{ mm}$	$m_1 = 600 \text{ kg}$
$l_2 = 1100 \text{ mm}$	$m_2 = 300 \text{ kg}$

Elfordítási határkör: max. 180°



6. Beüzemeltetés előtt

- A lengőkar egy kötélemelővonó felvételére szolgál.
- A lengőkar felrögzítéséhez szüksége van egy kerek $\varnothing 48 \text{ mm}$ átmérőjű acélrúdra, a fal erősségének nem szabad 3 mm-nél kisebbnek lennie. Ügyeljen arra, hogy az acélrúd lerögzítése ki tudja tartani a fellépő erőket. Kérje ki egy autorizált szakkereskedelem tanácsát. Ez az acélrúd nincs a szállítás terjedelmében.

7. Összeszerelés

- Erősítse fel egy acélrúdra a csőmanzsettához tartozó tartófüllet (2), alátétkorongokkal (11), rugótárcsákkal (10) és két hatlapú anyával (9) a csőmanzsettát (1) (a nagy zsanírcsap (A)). Mielőtt feszesre húzná a csavarokat, tolja a csőmanzsettát (1) a lengőkar kívánt munkamagasságára (képek 3-tól – 5-ig).
- Kenje be kenőzsírral a zsanírcsapot (A).
- Akassza azután a négyélű kinyúlókart (5) a zsanírcsapra (A) és tolja a sasszeget (8) a zsanírcsapban (A) levő lyukon keresztül (képek 6-tól – 7-ig).
- Azután görbítse a sasszeg (8) mindkét könyökét szét, úgy hogy a sasszeg (8) ne tudjon kicsúszni a furatból. (8-as kép)
- Rögzítse most, analóg a csőmanzsettához (1) a csőmanzsettát (3) (a kicsi zsanírcsap (B)) a négyélű kinyúlókar felett az acélrúdra rá. Igazítsa ennél a felülső csőmanzsettát (3) úgy ki, hogy a két csőmanzsetta (1/3) közötti távolság H pontosan 380 mm legyen.
- Akassza most a nagyobb furattal ellátott támaszkart (4) a csőmanzsetta (3) zsanírcsapjába (B) be. Tolja a sasszeget (7) a zsanírcsap (B) furatába és hajlítsa a sasszeg (7) mindkét könyökét szét, úgy hogy a sasszeg (7) ne tudjon kicsúszni a furatból (képek 9-től – 10-ig).
- Húzza most feszesre a csőmanzsetták csavarjait. Az anya (9) csavarkötési fordulatszámának 45 Nm-nek kell lennie.
- Tolja a furat nélküli oldallal felül a hosszabbítócsövet (6) a négyélű kinyúlókarba (5) (11-es kép). Ügyeljen arra, hogy a furat (C), mint a 12-es ábrán látható, kívül legyen.
- Csatlakoztassa össze, azáltal hogy az egymás felett levő furatokon keresztül dugja a hatszögletes csavart (17), egy alátétkorongot (20) és a rugótárcsát (19) a csavarra (17) tolja és egy hatlapú anyával (18) feszesre húzza (képek 12-től – 14-ig), a támaszkart (4) a négyélű kinyúlókkal (5) és a hosszabbítócsővel (6).
- A hosszabbítócső végére egy csavar (16) lesz felszerelve, azért hogy megakadályozza a kötélemelővonó lecsúszását. (képek 15-től – 17-ig).
- A kötélemelővonó 750 mm-es kinyúló részénél az emelési súlynak nem szabad 600 kg-nál nagyobbak lennie (18 -as kép).
- A kötélemelővonó 1100 mm-es kinyúló részénél az emelési súlynak nem szabad 300 kg-nál nagyobbak lennie (20 -as kép).
- A kötélemelővonónak a hosszabbítócsőn (6) történő felszerelésénél fel kell erősíteni az alátéteket (12) a szorítófülek alatt, azért hogy biztosítja a kötélemelővonó biztos állását (19-es kép). A felszerelés után először egy 2-szeres üresmenetbeni tesztet kell felfelé és lefelé, valamint 180°-bani kihajtási tesztet balra és jobbra elvégezni. Azután mindég nagyobb emelési

súllyal a legmagassabb megemelési súlyig meg kell terhelni a kötél emelővonót. Csak azután lehet normális üzembe venni a kötél emelővonót.

8. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrész megrendelés

8.1 Tisztítás és karbantartás

Tisztítsa meg rendszeresen a lengőkart és kenje meg a zsanírcsapokat (A/B).

8.2 A pótalkatrész megrendelése:

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kell megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát

Aktuális árak és információk a www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.

9. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozására a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból.

Vigye a károsult alkatrészeket a különhulladék megsemmisítési helyhez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

10. GARANCIAOKMÁNY

Tisztelt Vevő,

termékeink szigorú minőségi kontroll alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervizszolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciaártyában megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervizszám alatt. A garanciaigények érvényesítésére a következők érvényesek:

1. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket. A jogi szavatossági igények, ez a garancia által nincsenek érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára ingyenes.
2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan olyan hibákra terjed ki, amelyek anyag- vagy gyártási hibákra visszavezethetőek és ezeknek a hibáknak a kiküszöbölésére ill. a készülék kicserélésére van korlátozva. Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva. Továbbá a következő kárpótlási teljesítmények mint a szállítási károkért, károkért amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), visszaélészerű vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszámok vagy tartozékok), a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hatása, idegen testek behatolása a készülékbe (mint például homok, kövek vagy por) erőszakbehatolás vagy idegen behatások (mint például leejtés általi károk) úgymint a használat általi, szokásos kopások által keletkező károk ki vannak zárva. Ez különösen azokra az akkukra érvényes, amelyekre még egy 12 hónapos garanciaidőt nyújtunk.

A készüléken történő előzetes belenyúlás esetén elveszítődik a garanciajogosultság.

3. A garanciaidő érvényessége 3 év és a készülék vásárlási időpontjával kezdődik. A garanciaigények a garanciaidő lejárása előtt, két héten belül érvényesíteni kell, miután felismerte a hibát. A garanciajog érvényesítése a garancia idő lejárása után ki van zárva. A készülék kicserélése vagy megjavítása nem vezet a garancia időtartamának a meghosszabításához se nem vezet ez a teljesítmény a készülék vagy az esetleg beépített pótalkatrészek egy új garanciaidőtartamhoz. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
4. A garanciajog érvényesítéséhez kérjük küldje a defekt készüléket bérmentesen a lent megadott címre. Mellélkelje a vásárlási nyugtát eredetiben vagy egyéb módon levő bizonylatot a vásárlás keltéről. Kérjük őrizze ezért jól meg a pénztári cédulát mind bizonyítékok! Kérjük írja le lehetőleg pontosan a reklamáció okát. Ha a defekt a garanciateljesítményünk keretén belül van, akkor kap azonnal egy megjavított vagy egy új készüléket vissza.

Magától érthetődő, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket amelyek a garancia terjedelme nem vagy már nem érinti. Ehhez küldje kérjük a készüléket a szervicímünkre.

EINHELL HUNGARIA LTD.
KÖZPONTI SZERVIZ - VEVŐSZOLGÁLAT
1107 BUDAPEST, MÁZSA TÉR 5-7.
Tel. 06(1) 237-0494 · Fax 06(1) 237-0495

Kazalo:	Stran
1. Uvod	18
2. Varnostna navodila	18
3. Opis priprave in obseg dobave	18
4. Predpisana namenska uporaba	18-19
5. Tehnični podatki	19
6. Pred prvim zagonom	19
7. Montaža	19
8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov	20
9. Odstranjevanje odpadkov in reciklaža	20
10. Garancijski list	21

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

Tehnične spremembe pridržane.

SI

1. Uvod

⚠ Pozor!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati preventivne varnostne ukrepe, da bi tako preprečili poškodbe in škodo na napravi. Zato ta navodila skrbno preberite. Ta varnostna navodila shranite dobro, da Vam bodo informacije vsak čas na razpolago. V primeru, da bi to napravo predali drugim osebam, Vas prosimo, da ta navodila za uporabo izročite skupaj z napravo.

Mi ne prevzemamo nobene odgovornosti za nesreče ali škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih navodil.

2. Varnostna navodila

Brezpogojno upoštevajte v nadaljevanju navedene točke, da se izognete nezgodam in poškodbam.

- Ne preobremenjujte Vaše obračalne ročice.
- V primeru poškodovanja obračalne ročice, le-te več ne uporabljajte.
- Pazite na to, da so vijaki čvrsto zategnjeni in jih zaradi Vaše lastne varnosti redno kontrolirajte.
- Pazite na to, da so razcepke pravilno pritrjene v svojih luknjah.
- Strogo prepovedano je, da bi se z žično dvigalno napravo prenašalo osebe. Nadalje se pod obračalno ročico oz. žično dvigalno napravo ne smejo zadrževati osebe.
- Osebe, ki niso seznanjene s temi varnostnimi napotki, ne smejo uporabljati tega proizvoda.

Vse sestavne dele naprave je treba redno pregledovati, če niso kakorkoli zviti ali poškodovani.

Upoštevajte največjo dopustno obremenitev! (glej tehnične podatke)

3. Opis priprave in obseg dobave (Slika 1/2)

1. Cevna manšeta (z velikim zatičem šarnirja A)
2. 2x držalo za cevne manšete
3. Cevna manšeta (z majhnim zatičem šarnirja B)
4. Oporna roka
5. Četverorobna konzola 45 x 45 x 1,8 mm
6. Cevni podaljšek 40 x 40 x 2,5 mm
7. Razcepka Ø 3 x 45 mm
8. Razcepka Ø 3 x 60 mm
9. 4 x šestrobna matica M10
10. 4 x vzmetna podložka Ø 10
11. 4 x U-ploščica Ø 10
12. 2 x podložka za privojni ročaj
13. Šestrobna matica M8
14. Vzmetna podložka Ø 8
15. U-ploščica Ø 8
16. Šestrobni vijak M8 x 15 mm
17. Šestrobni vijak M 12 x 70 mm
18. Šestrobna matica M12
19. Vzmetna podložka Ø 12
20. U-ploščica Ø 12

4. Predpisana namenska uporaba

Obračalna ročica se uporablja za sprejem žične dvigalne naprave. V ta namen je potrebno obračalno ročico montirati na dobro pritrjeno jekleno palico premera 48 mm.

Stroj je dovoljeno uporabljati samo za namene, za katere je bil konstruirani. Vsaka druga uporaba ni dovoljena. Za kakršnokoli škodo ali poškodbo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik / upravljalac, ne pa proizvajalec.

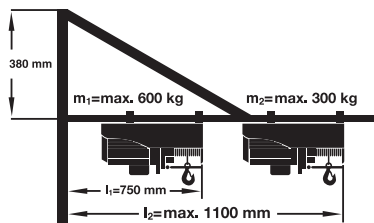
Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene profesionalne, obrtniške ali industrijske uporabe. Ne prevzemamo nobenega jamstva, če se naprava uporablja za profesionalne, obrtniške ali industrijske namene ali za izvajanje

podobnih dejavnosti.

5. Tehnični podatki

Doseg l:	Max. teža:
$l_1 = 750 \text{ mm}$	$m_1 = 600 \text{ kg}$
$l_2 = 1100 \text{ mm}$	$m_2 = 300 \text{ kg}$

Območje obračanja: max. 180°



6. Pred prvim zagonom

- Obračalna ročica je namenjena namestitvi žične dvigalne naprave.
- Za pritrnitev obračalne ročice potrebujete okrogli jekleni drog s premerom $\varnothing 48 \text{ mm}$, debelina stene droga ne sme biti manjša od 3 mm. Pazite na to, da bo pritrnitev jeklenega droga vzdržala silo obremenitve. V ta namen poiščite nasvet pooblaščenih strokovnih služb. Obseg dobave ne vsebuje jeklenega droga.

7. Montaža

- Pritrdite cevno manšeto (1) (z velikim zatičem šarnirja (A)) s pomočjo držala za cevno manšeto (2), podložko (11), vzmetno podložko (10) in dvema šestrobnima maticama (9) na jekleni drog. Preden vijake pritegnete, potisnite cevne manšete (1) na zeleno delovno višino nihajne ročice (slike 3-5).
- Zatič šarnirja (A) namažite z mastjo.
- Obsejite četrerobno konzolo (5) na zatič šarnirja (A) in potisnite razcepko (8) skozi luknjo v zatiču šarnirja (A) (slike 6-7).

- Nato upognite oba kraka razcepke (8) narazen, da razcepka (8) ne more izpasti iz vrtine. (slika 8)
- Sedaj pritrдите cevno manšeto (3) (z majhnim zatičem šarnirja (B)) analogno kot cevno manšeto (1) nad četrerobno konzolo na jeklenem drogu. Višino zgornje cevne manšete (3) nastavite tako, da je razdalja H med obema cevnima manšetama (1/3) natančno 380 mm.
- Vpnite oporno roko (4) z veliko vrtino na zatič šarnirja (B) cevne manšete (3). Potisnite razcepko (7) v vrtino zatiča šarnirja (B) in upognite oba kraka razcepke (7) narazen, da razcepka (7) ne more izpasti iz vrtine (slika 9-10).
- Sedaj pritegnite vijake cevne manšete. Vrtilni moment privijačenja matic (9) mora znašati 45 Nm.
- Potisnite podaljšek cevi (6) s stranjo brez vrtn v četrerobno konzolo (5) (slika 11). Pazite, da je vrtina (C) zunaj, kot prikazuje slika 12.
- Povežite oporno roko (4) s četrerobno konzolo (5) in podaljškom cevi (6) tako, da šestrobni vijak (17) potisnete skozi vrtine, ki so nad njo, podložko (20) in vzmetno podložko (19) potisnete prek vijaka (17) in pritegnete s šestrobno matico (18) (slike 12-14).
- Na koncu podaljška cevi namestite vijak (16), ki preprečuje, da bi žična dvigalna narava zdrsnila. (slike 15-17).
- Z dosegom žične dvigalne naprave 750 mm teža tovora ne sme znašati več kot 600 kg (slika 18).
- Z dosegom žične dvigalne naprave 1.100 mm teža tovora ne sme znašati več kot 300 kg (slika 20).
- Pri montaži žične dvigalne naprave na podaljšek cevi (6) morate pod privojne ročaje pritrđiti podložke (12), ki zagotavljajo stabilnost žične dvigalne naprave (slika 19). Po montaži morate najprej opraviti 2-kratni test brez tovora navzgor in navzdol ter 180° test obračanja v levo in desno. Nato morate žično dvigalno napravo z vedno večjo obremenitvijo obremenjevati do največje dopustne dvizne teže. Šele potem lahko z žično dvigalno napravo začnete delati.

SI

8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

8.1 Čiščenje in vzdrževanje

Redno čistite obračalno ročico in mažite tečajne zatiče (A/B).

8.2 Naročanje rezervnih delov

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
- Številka artikla/stroja
- Identifikacijska številka stroja

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

9. Odstranjevanje odpadkov in reciklaža

Naprava je ovita v ovojnino, da bi preprečili poškodovanje zaradi transporta. Ta ovojnina je surovina in jo kot tako lahko ponovno uporabimo ali pa jo predamo v reciklažo. Naprava in njegov pribor so sestavljeni iz različnih materialov, kot n.pr. kovina in umetna masa. Defektne konstrukcijske dele predajte na deponijo za posebne odpadke. Povprašajte v strokovni trgovini ali pri občinski upravi!

10. GARANCIJSKI LIST

Spoštovana stranka!

Naši proizvodi podležejo strogi kontroli kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne bi delovala brezhibno, to zelo obžalujemo in Vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden spodaj na tem garancijskem listu. Z veseljem smo Vam na voljo tudi telefonsko na navedeno servisno klicno številko. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (wkot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe. To velja še posebej za akumulatorje, za katere vendarle dajemo garancijski rok 12 mesecev.

Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na napravi že izvajani posegi.
3. Garancijska doba znaša 3 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v sveh tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventualno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.
4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka nam pošljite pokvarjeno napravo brez poštne na spodaj navedeni naslov. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu stroškov odpravili tudi napake na napravi, katere ne spadajo v obseg garancije ali jih garancija več ne zajema. V takšnem primeru prosimo, da pošljete napravo na naslov naše servisne službe.

GMA-Elektromechanika d.o.o
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO 1000 Ljubljana
Tel 01/5838304 · Fax 01/5183803

CZ

Obsah

Strana

1. Úvod	23
2. Bezpečnostní pokyny	23
3. Popis přístroje a rozsah dodávky	23
4. Použití podle účelu určení	23
5. Technická data.....	24
6. Před uvedením do provozu	24
7. Montáž	24
8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů	25
9. Likvidace a recyklace	25
10. Záruční list	26

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy ISC GmbH.

Technické změny vyhrazeny

1. Úvod

⚠ Pozor!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předajte s ním prosím i tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

2. Bezpečnostní pokyny

Bezpodmínečně dodržujte následující body, abyste zabránili nehodám a zraněním.

- Nepřetěžujte Vaše otočné rameno.
- V případě poškození otočné rameno dále nepoužívat.
- Dbejte na to, aby byly všechny šrouby pevně utaženy. Pro svoji vlastní bezpečnost tyto pravidelně kontrolujte.
- Dbejte na to, aby byly závlačky řádně upevněny v otvorech.
- Je přísně zakázáno pomocí lanového zvedáku přepravovat osoby. Dále se pod lanovým zvedákem, resp. otočným ramenem nesmějí zdržovat žádné osoby.
- Tento výrobek nesmí používat žádná osoba, která není obeznámena s bezpečnostními poznámkami.

Všechny díly musí být pravidelně kontrolovány, zda nevykazují deformace nebo poškození.

Dodržujte maximální přípustné zatížení!
(viz technická data)

3. Popis přístroje a rozsah dodávky (obr. 1/2)

1. Manžeta trubky (s velkým čepem závěsu A)
2. 2x přídržovací třmen pro manžetu trubky
3. Manžeta trubky (s malým čepem závěsu B)
4. Opěrné rameno
5. Čtyřhranné rameno 45 x 45 x 1,8 mm
6. Prodlužovací trubka 40 x 40 x 2,5 mm
7. Závlačka Ø 3 x 45 mm
8. Závlačka Ø 3 x 60 mm
9. 4 x šestihránná matice M10
10. 4 x pružná podložka Ø 10
11. 4 x podložka Ø 10
12. 2 x podložka pro upínací objímky
13. Šestihránná matice M8
14. Pružná podložka Ø 8
15. Podložka Ø 8
16. Šroub se šestihránnou hlavou M8 x 15 mm
17. Šroub se šestihránnou hlavou M 12 x 70 mm
18. Šestihránná matice M12
19. Pružná podložka Ø 12
20. Podložka Ø 12

4. Použití podle účelu určení

Otočné rameno slouží k upínání lanového zvedáku. Přitom musí být otočné rameno namontováno na dobře upevněné ocelové tyči s průměrem 48 mm.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

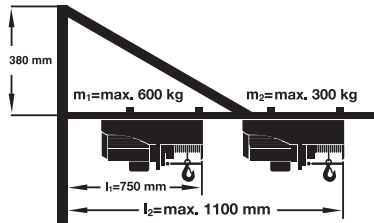
Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

CZ

5. Technická data

Vyložení:	Max. zatížení:
$l_1 = 750 \text{ mm}$	$m_1 = 600 \text{ kg}$
$l_2 = 1100 \text{ mm}$	$m_2 = 300 \text{ kg}$

Rozsah otáčení: max. 180°



6. Před uvedením do provozu

- Otočné rameno slouží jako prostředek na umístění lanového zvedáku.
- K upevnění otočného ramena potřebujete kulatou ocelovou tyč s průměrem 48 mm, tloušťka zdi nesmí být menší než 3 mm. Dbejte na to, aby bylo ukotvení ocelové tyče dostatečně stabilní, aby vydrželo síly, které na něj působí. Nechte si poradit autorizovaným odborným pracovištěm. Tato ocelová tyč není obsažena v rozsahu dodávky.

7. Montáž

- Upevněte manžetu trubky (1) (s velkým čepem závěsu (A)) pomocí přidržovacího třmenu pro manžetu trubky (2), podložek (11), pružných podložek (10) a dvou šestihřanných matic (9) na ocelové tyči. Než šrouby pevně utáhnete, posuňte manžetu trubky (1) do požadované pracovní výšky otočného ramene (obr. 3-5).
- Namažte čep závěsu (A) mazacím tukem.
- Zavěste poté čtyřhranné rameno (5) na čep závěsu (A) a prostrčte závlačku (8) otvorem v čepu závěsu (A) (obr. 6-7).
- Nakonec ohněte oba konce závlačky (8) od sebe tak, aby závlačka (8) nemohla

vyklouznout z otvoru (obr. 8).

- Nyní upevněte manžetu trubky (3) (s malým čepem závěsu (B)) na ocelové tyči analogicky jako manžetu trubky (1) na čtyřhranném rameni. Vyrovnajte přitom výšku horní manžety trubky (3) tak, aby byla vzdálenost H mezi oběma manžetami (1/3) přesně 380 mm.
- Zavěste nyní opěrné rameno (4) větším otvorem na čepu závěsu (B) manžety trubky (3). Do otvoru čepu závěsu (B) zasuňte závlačku (7) a ohněte oba konce závlačky (7) od sebe tak, aby závlačka (7) nemohla vyklouznout z otvoru (obr. 9-10).
- Utáhněte nyní pevně šrouby manžet trubky. Uťahovací moment matic (9) musí činit 45 Nm.
- Zasuňte prodlužovací trubku (6) stranou bez otvoru do čtyřhranného ramene (5) (obr. 11). Dbejte na to, aby bylo vidět otvor (C) tak, jak je znázorněno na obr. 12.
- Spojte opěrné rameno (4) se čtyřhranným ramenem (5) a prodlužovací trubkou (6) tak, že prostrčíte šroub se šestihřannou hlavou (17) překrývajícími se otvory, na šroub (17) nasunete podložku (20) a pružnou podložku (19) a utáhněte je pomocí šestihřanné matice (18) (obr. 12-14).
- Na konci prodlužovací trubky se namontuje jeden šroub (16), aby se zabránilo sklouznutí lanového zvedáku (obr. 15-17).
- Při vyložení lanového zvedáku v délce 750 mm nesmí být hmotnost zvedaného břemene větší než 600 kg (obr. 18).
- Při vyložení lanového zvedáku v délce 1100 mm nesmí být hmotnost zvedaného břemene větší než 300 kg (obr. 20).
- Při montáži lanového zvedáku na prodlužovací trubku (6) musí být pod upínací objímky upevněny podložky (12), aby bylo zaručeno bezpečné upevnění lanového zvedáku (obr. 19). Po ukončení montáže musí být nejdříve proveden minimálně dvakrát zkušební chod naprázdno směrem nahoru a dolů a také test otočení o 180° doleva a doprava. Poté musí být lanový zvedák zatěžován stále větší hmotností břemene až k nejvyšší přípustné hmotnosti. Teprve potom může být lanový zvedák uveden do normálního provozu.

8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

8.1 Čištění a údržba

Čistěte pravidelně otočné rameno a namažte čepy závěsu (A/B).

8.2 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

9. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

10. ZÁRUČNÍ LIST

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním. To platí obzvláště pro akumulátory, na které přesto poskytujeme záruční lhůtu 12 měsíců.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 3 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případně zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovného na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

Einhell UNICORE s.r.o.
Holečkova 4
360 17 Karlovy Vary - CZ
Tel.: 00420 353 440 218 · Fax: 00420 359 607 223

Obsah	Strana
1. Úvod	28
2. Bezpečnostné pokyny	28
3. Popis prístroja a objem dodávky	28
4. Správne použitie	28-29
5. Technické údaje	29
6. Pred uvedením do prevádzky	29
7. Montáž	29-30
8. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov	30
9. Likvidácia a recyklácia	30
10. Záručný list	31

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti ISC GmbH.

Technické zmeny vyhradené

SK

1. Úvod

⚠ Pozor!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu / bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

2. Bezpečnostné pokyny

Dbajte prosím na nasledujúce pokyny, aby ste sa vyvarovali nehodám a zraneniam.

- Nepreťažujte Vaše otočné rameno.
- Ak je otočné rameno poškodené, ďalej ho nepoužívajte.
- Dbajte na to, aby boli všetky skrutky pevne dotiahnuté. V záujme vlastnej bezpečnosti ich pravidelne prekontrolujte.
- Dbajte na to, aby boli závlačky v otvoroch riadne upevnené.
- Je prísne zakázané pomocou lanového zdvíhacieho zariadenia prepravovať osoby. Okrem toho sa v žiadnom prípade nesmú pod lanovým zdvíhacím zariadením, resp. otočným ramenom, zdržiavať žiadne osoby.
- Žiadna osoba, ktorá nie je oboznámená s týmito bezpečnostnými poznatkami, nesmie tento výrobok používať.

Je potrebné pravidelne kontrolovať všetky súčiastky, či nie sú zdeformované alebo poškodené.

Dbajte prosím na maximálne prípustné zaťaženie! (pozri technické údaje)

3. Popis prístroja a objem dodávky (obr. 1/2)

1. Rúrová manžeta (s veľkým závesovým čapom A)
2. 2x držiaky pre rúrové manžety
3. Rúrová manžeta (s malým závesovým čapom B)
4. Podporné rameno
5. Štvorhranný výložník 45 x 45 x 1,8 mm
6. Predlžovacia rúra 40 x 40 x 2,5 mm
7. Závlačka Ø 3 x 45 mm
8. Závlačka Ø 3 x 60 mm
9. 4 x šesťhranná matica M10
10. 4 x pružná podložka Ø 10
11. 4 x podložka Ø 10
12. 2 x podložka pod upínacie objímky
13. Šesťhranná matica M8
14. Pružná podložka Ø 8
15. U-podložka Ø 8
16. Skrutka so šesťhrannou hlavou M8 x 15 mm
17. Skrutka so šesťhrannou hlavou M 12 x 70 mm
18. Šesťhranná matica M12
19. Pružná podložka Ø 12
20. Podložka Ø 12

4. Správne použitie

Otočné rameno slúži na inštaláciu lanového zdvíhacieho zariadenia. Prítom musí byť otočné rameno namontované na dobre upevnenej ocelevej tyči s priemerom 48 mm.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

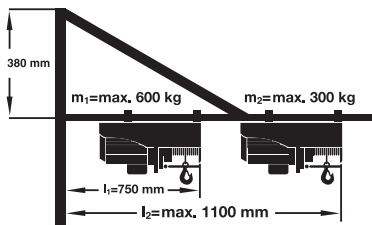
Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných

prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

5. Technické údaje

Vyloženie:	Max. záťaž:
$l_1 = 750 \text{ mm}$	$m_1 = 600 \text{ kg}$
$l_2 = 1100 \text{ mm}$	$m_2 = 300 \text{ kg}$

Dosah otáčavosti: max. 180°



6. Pred uvedením do prevádzky

- Otočné rameno slúži ako prostriedok na umiestnenie lanového zdvíhacieho zariadenia.
- Na upevnenie otočného ramena potrebujete okrúhlu oceľovú tyč s priemerom $\varnothing 48 \text{ mm}$, hrúbka steny nesmie byť menej ako 3 mm. Dbajte na to, aby ukotvenie oceľovej tyče bolo dostatočne stabilné pre vznikajúce sily, ktoré tu pôsobia. Nechajte si poradiť autorizovaným odborným strediskom. Táto oceľová tyč nie je súčasťou dodávky.

7. Montáž

- Upevnite rúrovú manžetu (1) (s veľkým závesovým kolíkom (A)) pomocou držiaku pre rúrovú manžetu (2), podložiek (11), pružných podložiek (10) a dvoch šesťhranných matic (9) na oceľovú tyč. Predtým, ako skrutky pevne dotiahnete, posuňte rúrové manžety (1) do požadovanej pracovnej výšky otočného ramena (obr. 3-5).
- Závesový čap (A) namažte vhodným

mazacím tukom.

- Potom zaveste štvorhranný výložník (5) na závesový čap (A) a prestrčte závlačku (8) cez otvor v závesovom čape (A) (obr. 6-7).
- Následne ohnite obidva konce závlačky (8) od seba tak, aby sa závlačka (8) nemohla vyšmyknúť z otvoru. (obr. 8)
- Teraz upevnite rúrovú manžetu (3) (s malým závesovým čapom (B)) obdobne ako rúrovú manžetu (1) nad štvorhranným výložníkom na oceľovej tyči. Nastavte pritom výšku hornej rúrovej manžety (3) tak, aby bola vzdialenosť H medzi oboma rúrovými manžetami (1/3) presne 380 mm.
- Následne zaveste podporné rameno (4) s väčším otvorom na závesový čap (B) rúrovej manžety (3). Do otvoru závesového čapu (B) zasuňte závlačku (7) a ohnite obidva konce závlačky (7) od seba tak, aby sa závlačka (7) nemohla vyšmyknúť von z otvoru (obr. 9-10).
- Teraz môžete pevne dotiahnuť skrutky rúrových manžiet. Doťahovací moment matic (9) musí byť 45 Nm.
- Nasuňte predlžovaciu rúru (6) so stranou bez otvoru do štvorhranného výložníka (5) (obr. 11). Dbajte na to, aby bolo vidieť otvor (C) tak, ako to je znázornené na obrázku 12.
- Spojte podporné rameno (4) so štvorhranným výložníkom (5) a predlžovacou rúrou (6) tak, že prestrčíte skrutku so šesťhrannou hlavou (17) cez prekrývajúce sa otvory, na skrutku (17) navlečiete podložku (20) a pružnú podložku (19) a dotiahnete ich šesťhrannou maticou (18) (obr. 12-14).
- Na konci predlžovacej rúry sa namontuje skrutka (16), ktorá má zabrániť zošmyknutiu lanového zdvíhacieho zariadenia (obr. 15-17).
- Pri vyložení lanového zdvíhacieho zariadenia v dĺžke 750 mm nesmie byť hmotnosť zdvíhaného bremena väčšia ako 600 kg (obr. 18).
- Pri vyložení lanového zdvíhacieho zariadenia v dĺžke 1100 mm nesmie byť hmotnosť zdvíhaného bremena väčšia ako 300 kg (obr. 20).
- Pri montáži lanového zdvíhacieho

SK

zariadenia na predlžovaciu rúru (6) je potrebné pod upínacie objímky pripevniť podložky (12), ktoré majú za úlohu zaručiť bezpečné upevnenie lanového zdvíhacieho zariadenia (obr. 19). Po dokončení montáže sa musí najprv urobiť minimálne 2-krát test chodu naprázdno smerom nahor a nadol ako aj kontrola otáčania o 180° doľava a doprava. Potom je potrebné postupne zvyšovať zaťaženie zdvíhacieho zariadenia stále väčším bremenom až po najväčšiu prípustnú hmotnosť bremena. Až potom sa môže lanové zdvíhacie zariadenie uviesť do normálnej prevádzky.

8. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

8.1 Čistenie a údržba

Otočné rameno pravidelne čistite a mažte závesové čapy (A/B).

8.2 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.isc-gmbh.info

9. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

10. ZÁRUČNÝ LIST

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie nepripustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu. To sa týka predovšetkým akumulátorov, na ktoré napriek tomu garantujeme záručnú dobu 12 mesiacov.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

3. Doba záruky je 3 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Einhell Slovakia s.r.o.

Diaľničná cesta 18

903 01 Senec

Tel.: + 421 2 209037 87/88, Fax: + 421 2 20903795

E-mail: servissk@einhell.sk

PL

Spis treści:

Strona:

1. Wprowadzenie.....	33
2. Wskazówki bezpieczeństwa	33
3. Opis urządzenia i zawartość dostawy	33
4. Użycie zgodne z przeznaczeniem	33-34
5. Dane techniczne	34
6. Przed uruchomieniem	34
7. Montaż	34-35
8. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych	35
9. Utylizacja i recycling	35
10. Gwarancja	36

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.

Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych

1. Wprowadzenie

⚠ Uwaga!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcje i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi / wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.

2. Wskazówki bezpieczeństwa

W celu uniknięcia wypadków i zranień, przestrzegać poniższych wskazówek.

- Nieprzeciążać swojego urządzenia.
- W razie uszkodzenia nie używać ramienia.
- Pamiętać, aby śruby były mocno dokręcone. Dla własnego bezpieczeństwa sprawdzać je regularnie.
- Zwracać uwagę na to, czy zawlecзки są dobrze osadzone w otworach.
- Pod żadnym pozorem nie wolno wciągać ludzi. Poza tym, pod wyciągarką wzgl. pod ramieniem nie mogą przebywać ludzie.
- Żadna osoba nie znająca tych wskazówek bezpieczeństwa, nie może używać tego urządzenia.

Wszystkie części należy regularnie sprawdzać pod kątem wszelkich odkształceń i uszkodzeń.

Zwracać uwagę na maksymalne dopuszczalne obciążenie! (patrz dane techniczne)

3. Opis urządzenia i zawartość dostawy (rys. 1/2)

1. pierścień rurowy (z dużym bolcem zawiasu A)
2. obejmą mocującą pierścienia rurowego - 2 szt.
3. pierścień rurowy (z małym bolcem zawiasu B)
4. ramię podporowe
5. wysięgnik czterokątny 45 x 45 x 1,8 mm
6. rura przedłużająca 40 x 40 x 2,5 mm
7. zawlecзка Ø 3 x 45 mm
8. zawlecзка Ø 3 x 60 mm
9. nakrętka sześciokątna M10 - 4 szt.
10. podkładka sprężysta Ø 10 - 4 szt.
11. podkładka Ø 10 - 4 szt.
12. podkładka dla pałaka zaciskowego - 2 szt.
13. nakrętka sześciokątna M8
14. podkładka sprężysta Ø 8
15. podkładka Ø 8
16. śruba z łbem sześciokątnym M8 x 15 mm
17. śruba z łbem sześciokątnym M 12 x 70 mm
18. nakrętka sześciokątna M12
19. podkładka sprężysta Ø 12
20. podkładka Ø 12

4. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Ramię wyciągarki służy do mocowania wyciągarki. Ramię to musi być zamontowane na stalowym pręcie o średnicy 48 mm.

Urządzenia używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik / właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w

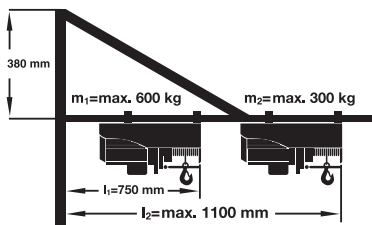
PL

zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

5. Dane techniczne

Wysunięcie:	Max. ciężar:
$l_1 = 750 \text{ mm}$	$m_1 = 600 \text{ kg}$
$l_2 = 1100 \text{ mm}$	$m_2 = 300 \text{ kg}$

Zakres przechyłu: max. 180°



6. Przed uruchomieniem

- Ramię wyciągarki służy do mocowania wyciągarki.
- Do zamocowania ramienia potrzebny jest okrągły stalowy pręt o średnicy 48 mm, grubość ścianki nie może być mniejsza niż 3 mm. Uważać na to, aby zakotwiczenie tego pręta wytrzymało występujące siły. Poradzić się autoryzowanego doradcy. Stalowa sztanga nie wchodzi w skład kompletu.

7. Montaż

- Przy pomocy obejmy mocującej (2), podkładek (11), podkładek sprężystych (10) oraz dwóch nakrętek sześciokątnych (9) zamocować na stalowej sztandze pierścień rurowy (1) (z dużym bolcem zawisu (A)). Przed dokręceniem śrub przesunąć pierścienie rurowe (1) na wybraną wysokość pracy ramienia uchylnego (rys. 3-5)
- Nasmarować bolec zawiasu (A) smarem.
- Zawiesić wysięgnik czworokątny (5) na

- bolec zawiasu (A) i wsunąć zawleczkę (8) przez otwór w bolcu zawiasu (A) (rys. 6-7).
- Następnie odgiąć od siebie ramiona zawlecзки (8) w taki sposób, aby nie mogła wysunąć się z otworu. (rys. 8)
- W ten sam sposób jak w przypadku pierścienia rurowego (1) zamocować na stalowej sztandze powyżej wysięgnika czworokątnego pierścień rurowy (3) (z małym bolcem zawiasu (B)). Ustawić przy tym wysokość górnego pierścienia rurowego (3) w taki sposób, aby odległość H między obydwooma pierścieniami (1/3) wynosiła dokładnie 380 mm.
- Zawiesić ramię podporowe (4) dużym otworem na bolcu zawiasu (B) pierścienia rurowego (3). Wsunąć zawleczkę (7) w otwór bolca zawiasu (B) i odgiąć od siebie ramiona zawlecзки (7) w taki sposób, aby nie mogła wysunąć się z otworu (rys. 9-10).
- Następnie dokręcić śruby pierścieni rurowych. Moment dokręcania nakrętek (9) powinien wynosić 45 Nm.
- Wsunąć rurę przedłużającą (6) stroną bez otworu w wysięgnik czworokątny (5) (rys. 11). Zwrócić przy tym uwagę na to, aby otwór (C), tak jak na rys. 12, znajdował się na zewnątrz.
- Połączyć ramię podporowe (4) z wysięgnikiem czworokątnym (5) i rurą przedłużającą (6) wsadzając śrubę z łbem sześciokątnym (17) w pokrywające się otwory. Na śrubę (17) nałożyć podkładkę (20) oraz podkładkę sprężystą (19) i dokręcić za pomocą nakrętki sześciokątnej (18) (rys. 12-14).
- Aby zapobiec zsuwaniu się wyciągarki linowej, na końcu rury przedłużającej montowana jest śruba (16). (rys. 15-17).
- Przy występie 750 mm wyciągarki linowej waga podnoszonego ciężaru nie może przekraczać 600 kg (rys. 18).
- Przy występie 1100 mm wyciągarki linowej waga podnoszonego ciężaru nie może przekraczać 300 kg (rys. 20).
- Dla zapewnienia pewnego zamocowania wyciągarki linowej należy podczas montażu wyciągarki na rurze przedłużającej (6) zamocować pod pałkami zaciskowymi podkładki (12) (rys. 19). Po zakończeniu

montażu należy w pierwszej kolejności przeprowadzić dwukrotnie bez obciążenia test ruchu w górę i w dół oraz o 180° w lewo i w prawo. Następnie zwiększać stopniowo wagę podnoszonego ciężaru aż do osiągnięcia maksymalnego dopuszczalnego obciążenia wciągarki linowej. Dopiero wówczas można przystąpić do eksploatacji wciągarki linowej.

8. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

8.1 Konserwacja i czyszczenie

Regularnie czyścić ramię i smarować sworznie (A/B).

8.2 Zamawianie części zamiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu
- Numer identyfikacyjny

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: www.isc-gmbh.info

9. Utylizacja i recycling

Podczas transportu, aby zapobiec uszkodzeniom, urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone części dostarczyć do punktu utylizacji. Proszę pytać w sklepie specjalistycznym lub w urzędzie samorządu lokalnego.

PL

10. Gwarancja

Na opisywane w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 3-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 3-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia ryzyka lub przejęcia urządzenia przez klienta.

Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.

Oczywiście w okresie tych 3 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rękojmi.

Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany poniżej adres serwisu technicznego.

Einhell Polska sp. z o.o.
Ul. Wymysłowskiego 1
PL-55-080 Nowa Wieś Wrocławska
tel. +48 71 3603071, 76, 77, 78, 81, 85
fax +48 71 3603066
e-mail: serwis@einhell.pl

Inhaltsverzeichnis

Seite

1. Einleitung	38
2. Sicherheitshinweise	38
3. Gerätebeschreibung und Lieferumfang	38
4. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	38-39
5. Technische Daten.....	39
6. Vor Inbetriebnahme	39
7. Montage.....	39-40
8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung.....	40
9. Entsorgung und Wiederverwertung	40
10. Garantieurkunde	41

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

DE/AT/
CH

1. Einleitung

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Sicherheitshinweise

Beachten Sie unbedingt folgende Punkte, um Unfälle und Verletzungen zu vermeiden.

- Überlasten Sie den Schwenkarm nicht.
- Bei Beschädigung den Schwenkarm nicht weiter Benutzen.
- Achten Sie darauf, dass alle Schrauben fest angezogen sind. Kontrollieren Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit diese regelmäßig nach.
- Achten Sie darauf, dass die Splinte ordnungsgemäß in den Bohrungen befestigt sind.
- Es ist streng verboten, Personen mit dem Seilhebezug zu befördern. Des Weiteren dürfen sich keine Personen unter dem Seilhebezug bzw. Schwenkarm aufhalten.
- Es darf keine Person, die diese Sicherheitskenntnisse nicht kennt, dieses Produkt verwenden.

Alle Teile müssen regelmäßig auf irgendwelche Verformung oder Schädigung geprüft werden.

Beachten Sie die maximal zulässige Belastung! (siehe techn. Daten)

3. Gerätebeschreibung und Lieferumfang (Bild 1/2)

1. Rohrmanschette
(mit großem Scharnierstift A)
2. 2x Haltebügel für Rohrmanschetten
3. Rohrmanschette
(mit kleinem Scharnierstift B)
4. Stützarm
5. Vierkantschraube 45 x 45 x 1,8 mm
6. Verlängerungsrohr 40 x 40 x 2,5 mm
7. Splint Ø 3 x 45 mm
8. Splint Ø 3 x 60 mm
9. 4 x Sechskantmutter M10
10. 4 x Federscheibe Ø 10
11. 4 x U-Scheibe Ø 10
12. 2 x Unterlage für Klemmbügel
13. Sechskantmutter M8
14. Federscheibe Ø 8
15. U-Scheibe Ø 8
16. Sechskantschraube M8 x 15 mm
17. Sechskantschraube M 12 x 70 mm
18. Sechskantmutter M12
19. Federscheibe Ø 12
20. U-Scheibe Ø 12

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Schwenkarm dient zur Aufnahme eines Seilhebezeuges. Hierbei muss der Schwenkarm an einer gut befestigten Stahlstange mit einem Durchmesser von 48 mm montiert werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

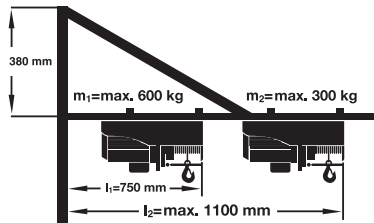
Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das

Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Technische Daten

Ausladung:	max. Last:
$l_1 = 750 \text{ mm}$	$m_1 = 600 \text{ kg}$
$l_2 = 1100 \text{ mm}$	$m_2 = 300 \text{ kg}$

Schwenkbereich: max. 180°



6. Vor Inbetriebnahme

- Der Schwenkarm dient als Aufnahme für einen Seilhebezug.
- Zur Befestigung des Schwenkarms benötigen Sie eine runde Stahlstange mit einem Durchmesser von $\varnothing 48 \text{ mm}$, die Wandstärke darf nicht kleiner als 3 mm sein. Achten Sie darauf, dass die Verankerung der Stahlstange die auftretenden Kräfte aushält. Lassen Sie sich von einer autorisierten Fachstelle beraten. Diese Stahlstange ist nicht im Lieferumfang enthalten.

7. Montage

- Befestigen Sie die Rohrmanschette (1) (mit großem Scharnierstift (A)) mittels dem Haltebügel für die Rohrmanschette (2), Unterlegscheiben (11), Federscheiben (10) und zweier Sechskantmutter (9) an einer Stahlstange. Bevor Sie die Schrauben festziehen, schieben Sie die Rohrmanschetten (1) auf die gewünschte

Arbeitshöhe des Schwenkarms (Bild 3-5).

- Fetten Sie den Scharnierstift (A) mit Schmierfett ein.
- Hängen Sie dann den Vierkantausleger (5) an den Scharnierstift (A) und schieben Sie den Splint (8) durch das Loch im Scharnierstift (A) (Bild 6-7).
- Anschließend biegen Sie die beiden Schenkel des Splintes (8) auseinander, so dass der Splint (8) nicht aus der Bohrung herausrutschen kann. (Bild 8)
- Nun befestigen Sie die Rohrmanschette (3) (mit kleinem Scharnierstift(B)) analog wie die Rohrmanschette (1) oberhalb des Vierkantauslegers an der Stahlstange. Richten Sie dabei die Höhe der oberen Rohrmanschette (3) so aus, dass der Abstand H zwischen den beiden Rohrmanschetten (1/3) genau 380 mm beträgt.
- Hängen Sie nun den Stützarm (4) mit der größeren Bohrung am Scharnierstift (B) der Rohrmanschette (3) ein. Schieben Sie den Splint (7) in die Bohrung des Scharnierstiftes (B) und biegen Sie die beiden Schenkel des Splintes (7) auseinander, so dass der Splint (7) nicht aus der Bohrung herausrutschen kann (Bild 9-10).
- Ziehen Sie jetzt die Schrauben der Rohrmanschetten fest. Das Verschraubungsdrehmoment der Muttern (9) muss 45 Nm. betragen.
- Schieben Sie das Verlängerungsrohr (6) mit der Seite ohne Bohrung in den Vierkantausleger (5) (Bild 11). Achten Sie darauf, dass die Bohrung (C), wie in Abbildung 12 zu sehen, außen ist.
- Verbinden Sie den Stützarm (4) mit dem Vierkantausleger (5) und dem Verlängerungsrohr (6), indem Sie die Sechskantschraube (17) durch die übereinanderliegenden Bohrungen stecken, eine Unterlegscheibe (20) und die Federscheibe (19) über die Schraube (17) schieben und mit einer Sechskantmutter (18) festziehen (Bild 12-14).
- Am Ende des Verlängerungsrohres wird eine Schraube (16) montiert, um das Heruntergleiten des Seilhebezugs zu

DE/AT/
CH

verhindern. (Bild 15-17).

- Mit der Ausladung 750 mm des Seilhebezuges darf das Hebegewicht nicht größer als 600 kg werden (Bild 18).
- Mit der Ausladung 1100 mm des Seilhebezuges darf das Hebegewicht nicht größer als 300 kg werden (Bild 20).
- Bei der Montage des Seilhebezuges am Verlängerungsrohr (6) müssen unter den Klemmbügeln die Unterlagen (12) befestigt werden, um einen sicheren Halt des Seilhebezuges zu gewährleisten (Bild 19). Nach der Montage muss zuerst ein 2-maliger Leerlauftest nach oben und unten sowie 180° Schwenktest nach links und nach rechts gemacht werden. Dann muss mit immer größerem Hebegewicht bis zum größten Hebegewicht der Seilhebezug belastet werden. Erst danach kann der Seilhebezug im normalen Betrieb genommen werden.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

8.1 Reinigung und Wartung

Reinigen Sie den Schwenkarm regelmäßig und schmieren Sie die Scharnierstifte (A/B).

8.2 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung müssen folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

10. GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren
Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.
3. Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

